Signature Not Verified
Digitally signed by VARVARA ZACHARAKI
Date: 2017.08.21 12:29:27 EEST
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio






# ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

21 Αυγούστου 2017 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **122**


## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544/Μ.6893/ΑΣ 52459

**Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 4ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν.**

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ - ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ – ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ – ΥΓΕΙΑΣ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ - ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ – ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ - ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ – ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για την Οικονομική, Βιομηχανική και Τεχνολογική Συνεργασία, που υπογράφηκε στο Μπακού, στις 26 Ιουλίου 1994 και κυρώθηκε με το ν.2316/1995 που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 124 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α', της 19ης Ιουνίου 1995.

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 5 της Συμφωνίας, εγκρίνονται με κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Το άρθρο 90 του Κώδικα για την «Κωδικοποίηση της Νομοθεσίας για την κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 98 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α', της 22.04.2005.

4. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της 4ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 27 Μαΐου 2016, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
της 4ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν
(Αθήνα, 27 Μαΐου, 2016)

Η 4η Σύνοδος της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν διοργανώθηκε στην Αθήνα, στις 27 Μαΐου 2016, σύμφωνα με τις προβλέψεις της Συμφωνίας Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας, που υπεγράφη μεταξύ των δύο χωρών, στις 26 Ιουλίου 1994.

Ο Υφυπουργός Εξωτερικών, Δημήτριος Μάρδας, ηγείτο της ελληνικής Αντιπροσωπείας.

Ο Υπουργός Ενέργειας, Natig Aliyev, ηγείτο της αζέρικης Αντιπροσωπείας.

Οι κατάλογοι των Συμμετεχόντων και των δύο Αντιπροσωπειών της Συνόδου επισυνάπτονται στο παρόν Πρωτόκολλο, ως Παραρτήματα Ι και ΙΙ, αντίστοιχα.

1. Έγκριση της Ημερήσιας Διάταξης

Το σχέδιο της Ημερήσιας Διάταξης εγκρίθηκε και επισυνάπτεται στο παρόν Πρωτόκολλο, ως Παράρτημα ΙΙΙ.

2. Εισαγωγικές παρατηρήσεις

Κατά τη διάρκεια της συνάντησης της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας, η οποία διεξήχθη σε φιλική ατμόσφαιρα αμοιβαίας κατανόησης, και οι δύο Πλευρές παρουσίασαν μια ανασκόπηση των τρεχουσών εξελίξεων στις οικονομίες τους και επανεξέτασαν τις οικονομικές και εμπορικές τους σχέσεις, μετά την 3η Σύνοδο της Επιτροπής, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Μπακού, στις 2 Φεβρουαρίου 2011. Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ετοιμότητα τους να λάβουν σχετικά μέτρα, ώστε να βελτιώσουν τις διμερείς τους σχέσεις, επί τη βάση του αμοιβαίου συμφέροντος.

3. Διμερής Οικονομική, Εμπορική και Βιομηχανική Συνεργασία

Και οι δύο Πλευρές αντήλλαξαν πληροφορίες σχετικά με την οικονομική πολιτική, με στόχο τη βελτίωση και ενίσχυση της ανάπτυξης της διμερούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας.

Σύμφωνα με την Ελληνική Στατιστική Αρχή, κατά τη διάρκεια του 2015, η αξία των ελληνικών εξαγωγών στο Αζερμπαϊτζάν ανήλθε σε 7,87 εκατομμύρια ευρώ και οι αζέρικες εξαγωγές στην Ελλάδα άγγιξαν τα 1,617 δισεκατομμύρια ευρώ, αποτελούμενες, κατά κύριο λόγο, από εξαγωγές πετρελαίου.

Οι Πλευρές συμφώνησαν επί των κατωτέρω, με στόχο την ενίσχυση και ανάπτυξη των διμερών οικονομικών σχέσεων, την προσέλκυση ξένων άμεσων επενδύσεων και την αύξηση του όγκου του εμπορικού κύκλου εργασιών:

• Ανταλλαγή πληροφοριών περί εξαγώγιμων προϊόντων, ούτως ώστε να αυξηθεί ο εμπορικός κύκλος εργασιών και να διευρυνθούν οι επιχειρηματικοί δεσμοί μεταξύ των επιχειρηματιών.

• Τακτική πληροφόρηση επιχειρηματιών και επιχειρηματικών κύκλων των δύο χωρών για συνέδρια, επιχειρηματικά φόρουμ, εκθέσεις και άλλες οικονομικές εκδηλώσεις που διοργανώνονται στην Ελλάδα και το Αζερμπαϊτζάν.

• Προώθηση κοινών δραστηριοτήτων μεταξύ οικονομικών οντοτήτων και των δύο χωρών, με στόχο την αύξηση των εξαγωγικών δυνατοτήτων σε κοντινές αγορές.

• Επέκταση της συνεργασίας μεταξύ των Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων, επιχειρηματικών συνδέσμων και άλλων επιχειρηματικών οργανισμών των Πλευρών.

• Διερεύνηση νέων δυνατοτήτων συνεργασίας στους τομείς της επισκευής σκαφών, ναυπηγικής και μεταφορών.

• Προώθηση της προσέλκυσης αμοιβαίων επενδύσεων σε μη πετρελαϊκούς τομείς.

• Εμπλοκή ελληνικών επιχειρήσεων που εξειδικεύονται στους τομείς των χημικών και πετροχημικών προϊόντων, δομικών χημικών, αγροχημικών, ηλεκτρονικής και χημικών οικιακής χρήσης στο Χημικό Βιομηχανικό Πάρκο Sumgait, με στόχο την υλοποίηση επενδυτικών έργων.

• Ανταλλαγή πληροφοριών, ούτως ώστε να διερευνηθούν τρέχουσες επενδυτικές ευκαιρίες και πιθανές εξαγωγικές αγορές και στις δύο χώρες.

Οι Πλευρές σημείωσαν τη σημασία της ανταλλαγής εμπειριών και τεχνικής βοήθειας, της διοργάνωσης σεμιναρίων κατάρτισης, καθώς και δημιουργίας κοινοπραξιών στους τομείς της ύφανσης και της μεταποίησης δέρματος.

Οι Πλευρές ανέφεραν τη σημασία της βιομηχανικής και επιχειρηματικής συνεργασίας, της δημιουργίας κοινοπραξιών και της αμοιβαίας προσέλκυσης επενδύσεων και συμφώνησαν να αναπτύξουν συνεργασία σε αυτούς τους τομείς.

Οι Πλευρές τόνισαν ειδικότερα το ρόλο των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην ανάπτυξη των εμπορικών-οικονομικών σχέσεων και συμφώνησαν να διευρύνουν τη συνεργασία σε αυτόν τον τομέα.

Οι δύο Πλευρές, αναγνωρίζοντας τη σημασία και το αμοιβαίο όφελος που προκύπτει από τη συνεργασία τους στον βιομηχανικό τομέα, εξέφρασαν την ετοιμότητα τους να αναπτύξουν και να ενισχύσουν μιας τέτοιας μορφής συνεργασία, μέσω της ενθάρρυνσης της επιχειρηματικότητας, της προώθησης της επιχειρηματικής συνεργασίας, τη βελτίωση της διεθνοποίησης, της δημιουργίας κοινοπραξιών και της προσέλκυσης επενδύσεων στον τομέα της μεταποίησης, με στόχο την εκμετάλλευση των επενδυτικών δυνατοτήτων καθώς και την εν γένει προώθηση της καινοτομίας και της βιώσιμης βιομηχανικής ανάπτυξης.

Οι Πλευρές συμφώνησαν ότι οι διμερείς τους σχέσεις βασίζονται στους θεμελιώδεις κανόνες και Αρχές του Διεθνούς Δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού της εδαφικής ακεραιότητας και κυριαρχίας των Κρατών και σε αυτό το πλαίσιο, συμφωνούν να παροτρύνουν τα φυσικά και νομικά τους πρόσωπα να δρουν σύμφωνα με αυτές τις Αρχές και την εθνική νομοθεσία του αντίστοιχου μέρους.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ελληνική Δημοκρατία θα σεβαστεί τις υποχρεώσεις της που πηγάζουν από τη συμμετοχή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Βελτίωση της Συνεργασίας σε Τομείς Προτεραιότητας

4.1 Ενέργεια

Οι Πλευρές, υπογραμμίζοντας την ύπαρξη εντατικής συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας, κατά την περίοδο μετά την 3η Σύνοδο της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Μπακού, στις 2 Φεβρουαρίου 2011, σημείωσαν τα κάτωθι:

Με πρωτοβουλία του Προέδρου του Αζερμπαϊτζάν, Ilham Aliyev και τη στήριξη του Αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αρμοδίου για την Ενεργειακή Ένωση, Maroš Sefcovic, συστάθηκε Γνωμοδοτικό Συμβούλιο, το οποίο αποτελείται από τους Υπουργούς Ενέργειας των χωρών που θα συμμετάσχουν στην υλοποίηση του Νοτίου Διαδρόμου Φυσικού Αερίου και η πρώτη σύνοδος του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου πραγματοποιήθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 2015, στο Μπακού. Η Ελληνική Δημοκρατία εκπροσωπήθηκε από τον Υπουργό Παραγωγικής Ανασυγκρότησης, Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελλάδας, Παναγιώτη Λαφαζάνη, ο οποίος έγινε δεκτός από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, Ilham Aliyev και συναντήθηκε με τον Υπουργό Ενέργειας, Natig Aliyev.

Κατά την πρώτη σύνοδο του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου, οι συμμετέχοντες συμφώνησαν να συστήσουν ένα σχήμα διαβουλεύσεων επιπέδου ομάδας εργασίας σε διμερή και πολυμερή βάση, ανοικτό σε μελλοντικές συμμετοχές στον Νότιο Διάδρομο Φυσικού Αερίου, προκειμένου να αντιμετωπίσει αποτελεσματικά και έγκαιρα όλα τα εκκρεμή ζητήματα που θα προκύψουν κατά την υλοποίηση του Διαδρόμου.

Στις 3 Φεβρουαρίου 2016, πραγματοποιήθηκε συνάντηση στο Υπουργείο Ενέργειας της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, με Αντιπροσωπεία της οποίας ηγείτο ο Υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδος, Νίκος Κοτζιάς, ο οποίος υπογράμμισε τη σημασία του κοιτάσματος φυσικού αερίου "Shahdeniz 2" για την υλοποίηση του Νότιου Διαδρόμου Φυσικού Αερίου.

Ο Γενικός Γραμματέας Ενέργειας και Φυσικών Πόρων της Ελληνικής Δημοκρατίας, Μιχαήλ Βερροιόπουλος, συμμετείχε στην δεύτερη σύνοδο του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου του Νοτίου Διαδρόμου Φυσικού Αερίου, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Μπακού, στις 29 Φεβρουαρίου 2016. Ο Γενικός Γραμματέας, τόνισε άλλη μια φορά τη σημασία της προώθησης της διαφοροποίησης των οδεύσεων και πηγών ενεργειακού εφοδιασμού από το Αζερμπαϊτζάν προς τις ευρωπαϊκές αγορές και τη δέσμευση της Ελλάδας για την υλοποίηση του έργου του Νοτίου Διαδρόμου Φυσικού Αερίου.

Τα εγκαίνια του Διαδριατικού Αγωγού (TAP), που καθιστά δυνατή τη ροή αζέρικου φυσικού αερίου προς την Ευρώπη μέσω Ελλάδας, έλαβαν χώρα στις 17 Μαΐου 2016 στη Θεσσαλονίκη. Παρέστησαν ο Πρωθυπουργός της Ελληνικής Δημοκρατίας, Αλέξης Τσίπρας, ο Πρώτος Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, Yagub Eyyubov, ο Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας Πάνος Σκουρλέτης και ο Υπουργός Ενέργειας της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊζάν, Natig Aliyev, ο Διευθύνων Σύμβουλος της ΔΕΠΑ, Θεόδωρος Κιτσάκος, ο Εκτελεστικός Διευθυντής του ΔΕΣΦΑ, Σωτήρης Νίκας, ο Διευθύνων Σύμβουλος του ΔΕΣΦΑ Κωνσταντίνος Ξιφαράς και ο Πρόεδρος της SOCAR Rovnag Abdullayev. Ο TAP αποτελεί μείζονος σημασίας επένδυση προϋπολογισμού περίπου 2 δις ευρώ, που συνεισφέρει θεμελιωδώς στην οικονομία και ενεργειακή ασφάλεια της Ελλάδας και της ευρύτερης περιοχής και που θα οδηγήσει στη δημιουργία 10000 άμεσων και έμμεσων θέσεων εργασίας, ενώ υψηλά συμβόλαια εκτελούνται με Ελληνικές εταιρείες είτε ως κατασκευαστές είτε ως υπεργολάβοι.

Στις 11 Ιουνίου 2013, η Κρατική Εταιρεία Πετρελαίου της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν (SOCAR) επελέγη, στο πλαίσιο σχετικού Διαγωνισμού, για την εξαγορά του 66% του Διαχειριστή του Συστήματος Μεταφοράς Φυσικού Αερίου της Ελλάδας (ΔΕΣΦΑ), έναντι 400 εκατ. ευρώ. Στις 25 Σεπτεμβρίου 2013, υπεγράφη η σχετική Συμφωνία Εξαγοράς Μετοχών (ΣΕΜ), μεταξύ της SOCAR, των Ελληνικών Πετρελαίων και το Ταμείο Αξιοποίησης Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου (ΤΑΙΠΕΔ).

Στις 27 Ιουλίου 2014, η Γενική Διεύθυνση Ενέργειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εξέδωσε θετική γνώμη επί της εξαγοράς, βάσει της οποίας ο Εθνικός Ρυθμιστής Ενέργειας της Ελλάδας βεβαίωσε τη συναλλαγή, στις 25 Σεπτεμβρίου 2014, παραχωρώντας στη ΔΕΣΦΑ καθεστώς Ανεξάρτητου Διαχειριστή Μεταφοράς (ΑΔΜ).

Λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι Πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν τις διαβουλεύσεις για να βρουν τρόπους επιτυχούς ολοκλήρωσης της αγοραπωλησίας, συμπεριλαμβανομένης της εκχώρησης μέρους των μετοχών του ΔΕΣΦΑ σε άλλο φορέα.

Και οι δύο Πλευρές επιβεβαιώνουν τη δέσμευση τους να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους, υπό το υφιστάμενο Νομοθετικό Πλαίσιο της Ε.Ε. και την ΣΕΜ και την πρόθεση τους να συνεργαστούν στενά, για την επιτυχή ολοκλήρωση της εξαγοράς.

Η Δημόσια Επιχείρηση Φυσικού Αερίου της Ελλάδος (ΔΕΠΑ) και η Κρατική Εταιρεία Πετρελαίου της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν συνεργάζονται εκ του σύνεγγυς, με στόχο την ανάπτυξη του Νοτίου Διαδρόμου.

Η ΔΕΠΑ υπέγραψε Συμφωνία Πώλησης Φυσικού Αερίου με την Κοινοπραξία Shah Deniz, στις 19 Σεπτεμβρίου 2013, για την παροχή φυσικού αερίου, μέσω του Νοτίου Διαδρόμου Φυσικού Αερίου.

Τον Μάιο 2013, το Ελληνικό Κέντρο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας (ΚΑΠΕ) και η Κρατική Υπηρεσία Εναλλακτικών και Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν (AREA) ολοκλήρωσαν επιτυχώς το έργο «Greening Public Buildings in Azerbaijan: Promotion of Energy Efficient Materials and Technologies» σε δύο σχολικά κτίρια, ένα στο Μπακού και το άλλο στον συνοικισμό Τουρκάν. Το έργο χρηματοδοτήθηκε από το Ελληνικό Αναπτυξιακό Ταμείο της Οικονομικής Συνεργασίας της Μαύρης Θάλασσας (BSEC-HDF) και από το Αζερμπαϊτζάν και ο στόχος του ήταν να προωθήσει την ιδέα των «πράσινων» και ενεργειακά αποδοτικών δημόσιων κτιρίων στο Αζερμπαϊτζάν μέσω της εφαρμογής πιλοτικών προγραμμάτων για μετασκευαστικές παρεμβάσεις ανανεώσιμης ενέργειας και ενεργειακής απόδοσης στα δημόσια σχολεία.

Το ΚΑΠΕ έχει εκφράσει τη βούλησή του να αναλάβει ένα Πρόγραμμα για την βελτίωση των διοικητικών ικανοτήτων της Κρατικής Υπηρεσίας Εναλλακτικών και Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας του Αζερμπαϊτζάν, από κοινού με Ευρωπαίους εταίρους, υπό τη μορφή κοινοπραξίας, καθώς και για την ανάπτυξη τεχνολογιών τεχνογνωσίας για την εφαρμογή της Πολιτικής Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας στο Αζερμπαϊτζάν. Η επιθυμία αυτή βασίζεται στο γεγονός ότι η Ελλάδα και το Αζερμπαϊτζάν μοιράζονται τις ίδιες κλιματικές συνθήκες. Επιπλέον, το ΚΑΠΕ διαθέτει πλούσια εμπειρία στην υποστήριξη της δημιουργίας παρόμοιων Υπηρεσιών, σε ανατολικοευρωπαϊκές και αραβικές χώρες. Το προαναφερθέν Πρόγραμμα δύναται να χρηματοδοτηθεί από ταμεία της ΕΕ, τα οποία προορίζονται για δραστηριότητες στον ενεργειακό τομέα.

Η Ελληνική Δημοκρατία μπορεί να παρέχει υπηρεσίες Ανανεώσιμης Ενέργειας (ΑΠΕ) και Ενεργειακής Αποτελεσματικότητας (ΕΑ) στις αρμόδιες υπηρεσίες του δημοσίου Τομέα του Αζερμπαϊτζάν, μέσω του ΚΑΠΕ, το οποίο είναι και ο αρμόδιος ελληνικός Φορέας για τις ΑΠΕ και την ΕΑ στην Ελληνική Δημοκρατία και την AREA που είναι ο αρμόδιος φορέας για τις ΑΠΕ και την ΕΑ στη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν.

Παρόμοιες υπηρεσίες μπορεί να οδηγήσουν σε επενδυτικές ευκαιρίες στην Ανανεώσιμη Ενέργεια και την Ενεργειακή Απόδοση μέσω ερευνών ανάλυσης αγοράς. Το ΚΑΠΕ από κοινού με την AREA μπορεί να παράσχει στήριξη στην Εναρμόνιση της Ενεργειακής Νομοθεσίας και την ανάπτυξη ενός Ρυθμιστικού Πλαισίου, καθώς επίσης και την ανάπτυξη μηχανισμών στήριξης Ανανεώσιμης Ενέργειας και Ενεργειακής Απόδοσης. Επίσης, μπορεί να αναλάβει την ανάπτυξη Σχεδίων Δράσης Ανανεώσιμης Ενέργειας και Ενεργειακής Απόδοσης. Το ΚΑΠΕ μπορεί επίσης να εξάγει την εμπειρία του σε θέματα ενεργειακής ανάλυσης κτηρίων, δυναμικής θερμικής προσομοίωσης, μετασκευής κτηρίων, ενσωμάτωσης ΑΠΕ σε κτήρια, διενεργώντας παράλληλα περιβαλλοντικές μελέτες για τη εκτίμηση των επιπτώσεων από την εγκατάσταση ΑΠΕ σε περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές.

Άλλα πεδία συνεργασίας περιλαμβάνουν την πιλοτική εφαρμογή έργων ΑΠΕ και ΕΑ για την ενημέρωση της κοινής γνώμης, την ενίσχυση των ικανοτήτων των στελεχών Υπουργείων και κρατικών υπηρεσιών του Αζερμπαϊτζάν, σχετικά με την Ανανεώσιμη Ενέργεια και την Ενεργειακή Αποδοτικότητα, καθώς και μετρήσεις και εκτιμήσεις δυναμικού ΑΠΕ και σχεδιασμό, υλοποίηση και παρακολούθηση συστημάτων.

Η Ελληνική Δημοκρατία μπορεί ακόμη να κεφαλαιοποιήσει την εμπειρία του ΚΑΠΕ στην περιοχή της Μαύρης και της Κασπίας Θάλασσας, σε πιλοτικές εφαρμογές έργων, όπως έχει γίνει και στο Αζερμπαϊτζάν, στο παρελθόν.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν:

• να συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις τους, σε υψηλό επίπεδο, με στόχο τη δημιουργία μιας σταθερής βάσης συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών σε διάφορους ενεργειακούς τομείς, ειδικότερα στους τομείς φυσικού αερίου και πετρελαίου, ώστε το Αζερμπαϊτζάν να αναχθεί σε ουσιώδη πάροχο ενέργειας φυσικού αερίου προς την Ελληνική Δημοκρατία,

• να ξεκινήσουν συνεργασία για τη μελέτη των τεχνικών, εμπορικών, οικονομικών-χρηματοοικονομικών πτυχών και κινδύνων που εμπλέκονται στη μεταφορά του αζέρικου φυσικού αερίου,

• να προωθήσουν την αξιοποίηση επενδυτικών ευκαιριών στον ενεργειακό τομέα, τόσο της Ελλάδος, όσο και του Αζερμπαϊτζάν, από αντίστοιχες εταιρείες,

• να συνεχίσουν να συνεργάζονται στενά, με στόχο την αποτελεσματική και έγκαιρη ολοκλήρωση του Νοτίου Διαδρόμου,

• να διευρύνουν τη συνεργασία τους στους τομείς των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ενεργειακής απόδοσης, συμπεριλαμβανομένης της υλοποίησης πιλοτικών έργων,

4.2 Υγεία

Οι δύο Πλευρές παρατήρησαν ότι θα ήταν ωφέλιμο να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της Υγείας. Από την άποψη αυτή, οι δύο Πλευρές πρότειναν να ενισχύσουν τη συνεργασία στους ακόλουθους τομείς:

• Μεταδοτικά νοσήματα και Δημόσια Υγεία.
• Μη μεταδοτικά νοήματα
• Επιτήρηση και καταπολέμηση νόσων.
• Συνεργασία στον Φαρμακευτικό Τομέα

4.3 Γεωργία

Και οι δύο Πλευρές επανέλαβαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους για την προώθηση της συνεργασίας στον τομέα της γεωργίας.

Σε αυτό το πλαίσιο, συμφώνησαν για τη σημασία της πλήρους ενεργοποίησης της συμφωνίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας, μόλις αυτή τεθεί σε ισχύ.

Οι δύο Πλευρές, λαμβάνοντας υπόψη τις διεθνείς υποχρεώσεις τους, συμφώνησαν ότι η συνεργασία τους στον τομέα της γεωργίας, της βιομηχανίας τροφίμων, της φυτικής παραγωγής, των ελαιών και του ελαιόλαδου, του καπνού, του βάμβακος, της καλλιέργειας των λαχανικών και φρούτων, της αμπελουργία και των οίνων, των σπόρων, της κτηνοτροφία, των ζωοτροφών, της προστασίας των φυτών και του ελέγχου των παθογόνων, των κτηνιατρικών θεμάτων, της μετασυλλεκτικής επεξεργασίας, διαχείρισης και εποπτείας των γεωργικών συνεταιρισμών, της ασφάλειας των τροφίμων, της διαμόρφωση της διατροφικής πολιτικής θα υλοποιηθούν μέσω:

• της ανταλλαγής επιστημονικών και τεχνικών πληροφοριών και τεκμηρίωσης,

• ανταλλαγής γενετικού και βιολογικού υλικού, για επιστημονικούς σκοπούς, από φυτά και ζώα,

• της ανταλλαγής πληροφοριών επιστημονικής έρευνας την εμπειρίας,

• ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές άρδευσης, συστήματα παροχής νερού και σύγχρονες τεχνολογίες,

• της ανταλλαγής επισκέψεων εμπειρογνωμόνων και συμβούλων,

• της οργάνωσης προγραμμάτων κατάρτισης, σεμιναρίων, συνεδρίων, εκθέσεων, πανηγύρεων και συναντήσεων στις δύο χώρες,

• της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειρίας στους τομείς των ποιοτικών προδιαγραφών και ελέγχων, της επισήμανσης, του μάρκετινγκ, της βιολογικής παραγωγής, της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων, αγροτο-περιβαλλοντικών θεμάτων, διαχείρισης της γης και χαρτογραφίας,

• της τριμερούς συνεργασίας (με άλλες χώρες, την Ευρωπαϊκή Ένωση, και/ή διεθνείς φορείς χρηματοδότησης) για την ανάπτυξη γεωργικών εκμεταλλεύσεων προσανατολισμένων στην αγορά και υπο-περιφερειακών έργων, καλύπτοντας τους τομείς της παραγωγής, της μετασυλλεκτικής επεξεργασίας και των συστημάτων marketing,

• της ενθάρρυνσης των κοινοπραξιών για τη συνεργασία μεταξύ των συνεταιριστικών και του ιδιωτικού τομέα των δύο χωρών, συμπεριλαμβανομένων των εγχώριων και διεθνών αγορών.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν για τη σημασία της προώθησης της συνεργασίας μεταξύ επιστημονικών ερευνητικών ιδρυμάτων των δύο χωρών, στους τομείς των:

• φυτογενετικών πόρων/καλλιέργειας των φυτών,
• της ζωικής παραγωγής/κτηνιατρικής έρευνας,
• της ασφάλειας και της ποιότητας των τροφίμων,
• της δασοκομία και της προστασίας του περιβάλλοντος,
• της διαχείρισης των υδατικών πόρων του εδάφους,
• της αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,
• των πιστοποιημένων προϊόντων ποιότητας (βιολογικών, ΠΟΠ, ΠΓΕ κλπ.).

4.4 Τουρισμός

Οι δυο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίηση τους για την πρόοδο που έχει επιτευχθεί έως σήμερα στη διμερή συνεργασία τους στον τομέα του τουρισμού και ειδικότερα, για την πραγματοποίηση απευθείας ναυλωμένων πτήσεων από το Μπακού προς τη Ρόδο κατά τη θερινή περίοδο του 2014 και για τη συμμετοχή του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού στη 13η Αζερική Διεθνή Έκθεση Ταξιδιών και Τουρισμού (AITF) που διεξήχθη στο Μπακού από 3 έως 5 Απριλίου 2014 καθώς και στην Ημερίδα B2B LUXURY & MICE, που πραγματοποιήθηκε στο Μπακού από 12 έως 14 Απριλίου 2016.

Με σκοπό την περαιτέρω ενίσχυση των διμερών τουριστικών ροών, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να ενθαρρύνουν τη συνεργασία των εκπροσώπων του ιδιωτικού τουριστικού τομέα στις αντίστοιχες χώρες σε κοινά προγράμματα και πρωτοβουλίες.

Επίσης, εξέφρασαν την επιθυμία τους να προωθήσουν τη συνεργασία τους μέσω της ανταλλαγής τεχνογνωσίας

και πρακτικής εμπειρίας στον τομέα των ειδικών μορφών τουρισμού, με έμφαση στον πολιτιστικό τουρισμό, το χειμερινό τουρισμό, τον θερμαλιστικό-ιαματικό τουρισμό, τον τουρισμό υπαίθρου και τον τουρισμό εκδηλώσεων παγκόσμιας εμβέλειας.

Συμφώνησαν, επίσης, να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της Επιτροπής για την Ευρώπη του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού και της Ομάδας Εργασίας για Συνεργασία στον Τουρισμό του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ).

4.5 Μεταφορές

Οι Πλευρές θα συνεχίσουν τη συνεργασία τους στο συγκεκριμένο τομέα, στο πλαίσιο της «Διακυβερνητική Συνεργασίας Διεθνών Οδικών Μεταφορών», η οποία υπεγράφη στο Μπακού, στις 21 Ιουνίου 2004"

Οι Πλευρές εξέφρασαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους να διοργανώσουν την πρώτη συνάντηση της Κοινής Επιτροπής που δημιουργήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 12 της Συμφωνίας. Η ελληνική Πλευρά εξέφρασε τη βούληση της να διοργανώσει τη συνάντηση στην Αθήνα και να ενημερώσει την αζερική Πλευρά σχετικά με τις ημερομηνίες της συνάντησης.

Οι Πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν το ζήτημα της αύξηση των Αδειών, κατά τη συνάντηση της Κοινής Επιτροπής, προκειμένου να διασφαλισθούν οι διεθνείς οδικές μεταφορές μεταξύ των δύο χωρών.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διερευνήσουν πιθανούς τρόπους για την περαιτέρω προώθηση των διμερών αεροπορικών σχέσεων τους μέσω της δημιουργία ενός διευρυμένου και απελευθερωμένου πλαισίου για την εγκαθίδρυση άμεσων αεροπορικών συνδέσεων μεταξύ των δύο χωρών.

Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν τη βούλησή τους να διασφαλίσουν την εφαρμογή του θεσμικού πλαισίου διμερούς ναυτιλιακής συνεργασίας και να προωθήσουν περαιτέρω τη συνεργασίας τους στη βάση της εν ισχύ Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κρατικής Θαλάσσιας Διοίκησης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για τις Θαλάσσιες Μεταφορές.

Οι Πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν τις δυνατότητες συνεργασίας στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένου εντός του πλαισίου συναφών περιφερειακών και διεθνών οργανισμών, όπως ο Οργανισμός Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου και ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΔΝΟ).

Οι Πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν τη δυνατότητα αμοιβαίας αναγνώρισης των πιστοποιητικών των ναυτικών, με στόχο την ανάπτυξη στο μέλλον μιας δέσμευσης μεταξύ του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής της Ελληνικής Δημοκρατίας και την Κρατική Θαλάσσια Διοίκηση της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, σχετικά με την αναγνώριση της εκπαίδευσης και την πιστοποίηση των ναυτικών για την εκτέλεση υπηρεσίας επί του σκάφους, σε σκάφη που είναι νηολογημένα στην Ελλάδα και το Αζερμπαϊτζάν, σύμφωνα με την Διεθνή Σύμβαση περί «Προτύπων Εκπαίδευσης, Πιστοποίησης και Παρακολούθησης Ναυτικών' (S.T.C.W.), του 1978, όπως ισχύει σήμερα και ειδικότερα, του Κανονισμού 1/10 αυτής, λαμβάνοντας επίσης υπ' όψιν τις προβλέψεις της Οδηγίας 2008/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε μς την Οδηγία 2012/35/ΕΕ, περί «των ελαχίστων απαιτήσεων εκπαίδευσης ναυτικών»).

4.6 Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνιών

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να υλοποιήσουν όλα τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να αναπτύξουν, περαιτέρω, τη συνεργασία τους στον τομέα τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών.

Η Συμφωνία συνεργασίας στο πεδίο τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών υπεγράφη μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, στην Αθήνα, στις 16 Φεβρουαρίου 2009. Η Ελληνική Πλευρά επαναλαμβάνει ότι πληρεί τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την ιδιότητα της ως κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 της Συμφωνίας.

Η Ελληνική Πλευρά προτείνει τα ακόλουθα:

• Εναρμόνιση του κανονιστικού πλαισίου του Αζερμπαϊτζάν στις Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνιών (ΤΠΕ) σύμφωνα με το αντίστοιχο της ΕΕ, καθώς και:

• ανάπτυξη των υποδομών και επίτευξη ενός εύρωστου, ποιοτικού και γρήγορου ευρυζωνικού περιβάλλοντος,

• ανάπτυξη της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης,

• δημιουργία ενός ασφαλούς διαδικτυακού περιβάλλοντος,

• ενίσχυση των ψηφιακών δεξιοτήτων των πολιτών και των εργαζομένων,

• υποστήριξη της δημιουργίας νεοφυών επιχειρήσεων, με μοχλό ανάπτυξης τις νέες τεχνολογίες πληροφορικής και επικοινωνιών (ΤΠΕ).

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να υλοποιήσουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να αναπτύξουν περαιτέρω τη συνεργασία τους στον τομέα των Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών (ΤΠΕ), περιλαμβάνοντας: εμπορικές δορυφορικές υπηρεσίες κινητών επικοινωνιών, ανάπτυξη εφαρμογών κινητών επικοινωνιών και επιχειρήσεων, λογισμικό, παροχή ολοκληρωμένων μικροηλεκτρονικών κυκλωμάτων και εξοπλισμού, υπηρεσίες αφιερωμένες στην κινητικότητα καθώς και σε οργανισμούς σε συγγενικούς τομείς της βιομηχανίας. Επίσης συμφώνησαν να συνεργαστούν στο πεδίο των θεμάτων της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC), καλύπτοντας και την κοινοποίηση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή από διαπιστευμένους φορείς, για την αξιολόγηση της τεχνικής τεκμηρίωσης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Οι δύο Πλευρές συμφωνούν να αναπτύξουν τη συνεργασία στους τομείς της τεχνολογίας ηλεκτρονικών, επικοινωνιών και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC), αναλαμβάνοντας σχετικά μέτρα που στοχεύουν στην υποστήριξη - ενθάρρυνση των επιχειρήσεων να χρησιμοποιούν τα σχετικά Ευρωπαϊκά πρότυπα για το σχεδιασμό, την παραγωγή και την πιστοποίηση των προϊόντων και των υπηρεσιών τους.

Οι δύο Πλευρές συμφωνήσαν επίσης τα ακόλουθα:

• Συνεργασία μεταξύ των τεχνολογικών πάρκων των μερών για την ανάπτυξη υψηλών τεχνολογιών και οικοσυστημάτων καινοτομίας.

• Οργάνωση ανταλλαγής εμπειρίας μεταξύ των μερών, στον τομέα της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης.

• Μελέτη της πιθανότητας χρήσης των υπηρεσιών του γεωστατικού ("Azerspace-1") και των χαμηλής τροχιάς ("Azersky") δορυφορικών υπηρεσιών που παρέχονται από τη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν, καθώς και των δορυφορικών υπηρεσιών που λειτουργούν κάτω από τις Ελληνικές γεωστατικές καταχωρήσεις ("HELLAS-SAT", "HELLAS-SAT-2G", "GRC15002", "HELLAS-SAT-3G", "HELLAS-SAT-4G") ή/και τις υπηρεσίες που θα προσφερθούν από μελλοντικά δορυφορικά συστήματα.

Η Πλευρά του Αζερμπαϊτζάν υπενθύμισε στην Ελληνική Πλευρά την παράνομη συνεργασία περιαγωγής εταιρειών στην Ελλάδα με την καλούμενη "Karabakh Telecom", η οποία παρανόμως λειτουργεί στα κατεχόμενα εδάφη της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν. Η Πλευρά του Αζερμπαϊτζάν θεωρεί αυτές τις εταιρικές σχέσεις ως αντιβαίνουσες στις αρχές του σεβασμού της κυριαρχίας, της εδαφικής ακεραιότητας και του απαραβίαστου των διεθνώς αναγνωρισμένων συνόρων, που αποτελούν τη βάση των φιλικών σχέσεων Αζερμπαϊτζάν -Ελλάδας.

Λαμβάνοντας υπόψη πως το συγκεκριμένο ζήτημα δημιουργεί σοβαρές ανησυχίες στην Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν, η Πλευρά του Αζερμπαϊτζάν ζήτησε τη στήριξη της ελληνικής Πλευράς στο συγκεκριμένο ζήτημα.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να παροτρύνουν τις νομικές οντότητες που δραστηριοποιούνται στους τομείς τηλεπικοινωνιών τους να αποφεύγουν οποιεσδήποτε παράνομες επενδύσεις και δραστηριότητες υπηρεσιών, στις αντίστοιχες αγορές τους.

4.7 Συνεργασία στον Τομέα των Υποδομών Ποιότητας

Οι δύο Πλευρές, επιθυμώντας να δημιουργήσουν ευνοϊκές συνθήκες για την ανάπτυξη της τεχνολογικής συνεργασίας και με στόχο τη διευκόλυνση των διμερών εμπορικών συναλλαγών, την εξάλειψη των τεχνικών εμποδίων και την ανάπτυξη «ποιοτικών πολιτικών» εντός του μεταποιητικού τομέα, συμφώνησαν να διευρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών στον τομέα των ποιοτικών υπηρεσιών, ειδικότερα σε θέματα Τυποποίησης, Διαπίστευσης, Πιστοποίησης, Μετρολογίας, Εργαστηριακών Ελέγχων και Αξιολόγησης Συμμόρφωσης.

Η συνεργασία θα μπορούσε να περιλαμβάνει την ανταλλαγή καλών πρακτικών και πληροφοριών σε τεχνικά νομοθετικά θέματα και πρότυπα, καθώς επίσης και την παροχή πραγματογνωμοσύνης και τεχνογνωσίας σε θέματα επιχειρηματικής καινοτομίας.

Η ελληνική Πλευρά, μέσω των αντίστοιχων Δημοσίων Ιδρυμάτων και Οργάνων θα μπορούσε επίσης να παράσχει στην αζέρικη Πλευρά κάθε αιτηθείσα πληροφόρηση και στήριξη, σχετικά με το κοινοτικό κεκτημένο και την εναρμονισμένη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τα βιομηχανικά προϊόντα.

Επίσης, η συνεργασία στον τομέα της Τυποποίησης θα μπορούσε να περιλαμβάνει την ανταλλαγή εμπειριών, βέλτιστων πρακτικών, προτύπων, συστημάτων διαχείρισης και μεθοδολογιών εργαστηριακού ελέγχου για συγκεκριμένους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Οι δύο Πλευρές θα εξετάσουν τη δυνατότητα υπογραφής Μνημονίων Κατανόησης στους προαναφερθέντες τομείς, μεταξύ των αντίστοιχων Εθνικών Φορέων των δύο κρατών.

5. Εκπαίδευση, Πολιτισμός και Επιστήμη

Και οι δύο Πλευρές εκφράζουν το ενδιαφέρον τους για την ανανέωση της νομικής βάσης της συνεργασίας τους, στον τομέα της εκπαίδευσης και του πολιτισμού.

Οι Πλευρές ενθαρρύνουν την ανάπτυξη άμεσης συνεργασίας και ακαδημαϊκών ανταλλαγών μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των δύο χωρών.

Οι Πλευρές ενδιαφέρονται να διερευνήσουν τις δυνατότητες ερευνητικής συνεργασίας μεταξύ Ανώτατων και Ανώτερων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων.

Οι Πλευρές προωθούν την ευρύτερη εμπλοκή των Ανώτατων και Ανώτερων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων, στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus Plus.

Οι Πλευρές στηρίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών στον τομέα των εκπαιδευτικών πόρων.

6. Συνεργασία στους τομείς της Νεολαίας και του Αθλητισμού

Οι Πλευρές αναγνωρίζουν τη σημασία του αθλητισμού ως μέσο ενίσχυσης της παγκόσμιας ειρήνης και προώθησης της αλληλεγγύης και φιλίας μεταξύ των εθνών και των ατόμων.

Επίσης, αναγνωρίζουν τις σημαντικές εκπαιδευτικές, κοινωνικές και ψυχαγωγικές πτυχές του αθλητισμού, καθώς επίσης και την ειδική συμβολή του στη δημόσια υγεία.

Για τους ανωτέρω λόγους, θα προσπαθήσουν να ενθαρρύνουν μια ευρύτερη συνεργασία στον τομέα του αθλητισμού και της φυσικής αγωγής, με σκοπό την δημιουργία απευθείας επαφής μεταξύ των αθλητικών οργανισμών και στις δύο χώρες.

Το περιεχόμενο και οι λεπτομέρειες αυτής της συνεργασίας μεταξύ αθλητικών οργανισμών και των δύο μερών θα καθοριστούν απευθείας μεταξύ των αρμόδιων κρατικών θεσμών.

Οι συμβαλλόμενες Πλευρές θα αναλάβουν κοινές πρωτοβουλίες και θα διαμορφώσουν κοινή θέση, όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ εθνικών κυβερνήσεων και διεθνών αθλητικών ομοσπονδιών, ώστε να ενισχυθεί η διαφάνεια και ο εκδημοκρατισμός.

"Μνημόνιο Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Νεολαίας και Αθλητισμού της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για τη συνεργασία στον τομέα του Αθλητισμού" υπεγράφη στις 20 Απριλίου, στην Αθήνα.

Οι Πλευρές θα προωθήσουν εκδηλώσεις νεολαίας όπως συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια, διαγωνισμούς, εκθέσεις, συναντήσεις, φόρουμ με τη συμμετοχή νέων και από τις δύο Πλευρές και επίσης το ενδιαφέρον για την υλοποίηση έργων στον τομέα των πολιτικών για τη νεολαία.

7. Πολυμερής Συνεργασία

7.1 Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ENP)

Η ελληνική Πλευρά εξέφρασε την πλήρη στήριξη της στην αναθεωρημένη ENP και ειδικότερα στην εξατομικευμένη προσέγγιση της ΕΕ προς τους εταίρους της.

Η αζερική Πλευρά εκτίμησε το ρόλο της Ελληνικής Δημοκρατίας στη στήριξη της ενισχυμένης συνεργασίας της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν με την ΕΕ. Επίσης, τόνισε τη σημασία αυτής της συνεργασίας, βάσει των Αρχών της ισότιμης εταιρικής σχέσης και των αμοιβαίων οφελών. Η ελληνική Πλευρά συμφώνησε να συμβάλει

ενεργά στην έγκαιρη υιοθέτηση από το Συμβούλιο της ΕΕ της διαπραγματευτικής εντολής για τη νέα Συμφωνία ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν.

Οι Πλευρές εξέφρασαν την βούληση τους να συνεργαστούν στην υλοποίηση των στόχων που τέθηκαν στην Διάσκεψη Κορυφής Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης (Ρίγα, 21-22.5.2015) για την επίτευξη προόδου σε συγκεκριμένους τομείς, όπως οι εμπορικές ευκαιρίες, η κινητικότητα και οι προσωπικές επαφές, καθώς επίσης και η διασύνδεση μεταφορών και ενέργειας, αξιοποιώντας πλήρως τα προγράμματα που προσφέρονται από τον Μηχανισμό Ευρωπαϊκής Γειτονίας (ENP).

Η ελληνική Πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον τους να συνεργαστεί με την αζερική Πλευρά, εντός του πλαισίου των Προγραμμάτων Twinning και TAIEX της ΕΕ, σε τομείς όπως η γεωργία και η ασφάλεια τροφίμων, οι μεταφορές και οι υποδομές ή κάθε άλλος τομέας αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Αναφέρθηκε πως ένα έργο twinning για την "οικοδόμηση ικανοτήτων στην εφαρμογή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και σχετικών δικαιωμάτων στο Αζερμπαϊτζάν", δικαιούχος Υπηρεσία Πνευματικής Ιδιοκτησίας του Αζερμπαϊτζάν, υλοποιήθηκε επιτυχώς, την περίοδο 2011-2013, από κοινοπραξία Ελλάδος, Γερμανίας και Ισπανίας.

7.2 Συνεργασία στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου (BSEC)

Και οι δύο Πλευρές αναγνώρισαν τη σημασία της περιφερειακής συνεργασίας, ειδικότερα στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου.

Και οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν την αυξημένη γεωστρατηγική και οικονομική σημασία της περιοχής του Οργανισμού ΟΣΕΠ και επαναδιατύπωσαν την πολιτική τους βούληση να στηρίξουν τις απαραίτητες μεταρρυθμίσεις, για την ενίσχυση της αναγνωρισιμότητας και της αποτελεσματικότητας του Οργανισμού ΟΣΕΠ, εν όψει της επερχόμενης 25ης Επετείου από την ίδρυση του, το 2017.

Υπό αυτό το σκεπτικό, και οι δύο Πλευρές επανεπιβεβαίωσαν επίσης την δέσμευση ετοιμότητα τους να αναλάβουν κοινές πρακτικές πρωτοβουλίες και να βελτιώσουν τη συνεργασία τους σε τομείς υψηλής προτεραιότητας και κοινού ενδιαφέροντος, μέσω της υλοποίηση έργων, προβαίνοντας στη βέλτιστη χρήση χρηματοδοτικών δυνατοτήτων και μηχανισμών που προβλέπονται στο πλαίσιο του Οργανισμού ΟΣΕΠ, καθώς επίσης και άλλων διεθνών οργανισμών, κυρίως του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατόπιν τούτων, και οι δυο Πλευρές συμφώνησαν ότι η ενίσχυση της αλληλεπίδρασης ΟΣΕΠ-ΕΕ είναι υψηλής σημασίας και ανανέωσαν την κοινή τους δέσμευση να συνεργασθούν στενά με τους αντίστοιχους θεσμούς της ΕΕ, διερευνώντας τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος για συνεργασία, εντός του πλαισίου της Συνέργειας της Μαύρης Θάλασσας.

Στο πλαίσιο αυτό, και οι δύο Πλευρές αναγνώρισαν τη σημαντική συμβολή του Διεθνούς Κέντρου Μελετών Ευξείνου Πόντου (ICBSS) στις προτεραιότητες εργασίας του Οργανισμού ΟΣΕΠ, υπό την ιδιότητα του ως συνδεδεμένος Φορέας. Η ελληνική Πλευρά ζήτησε από την αζερική Πλευρά να προχωρήσει στην κύρωση του σχετικού «Νέου Άρθρου 24» του Καταστατικού του ΟΣΕΠ, η οποία εξακολουθεί να εκκρεμεί ενώπιον του Κοινοβουλίου της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν.

8. Λοιπά θέματα

Οι Πλευρές πρότειναν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος:

• ανταλλαγή εμπειριών στην εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων,

• περιορισμός και προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή,

• προστασία της βιοποικιλότητας και διαχείριση προστατευόμενων περιοχών,

• διαχείριση δασών.

Η ελληνική Πλευρά δήλωσε πως, κατά την πενταετία 2010-2014 και παρά τις δυσμενείς δημοσιονομικές συνθήκες, η συνολική διμερής βοήθεια που χορηγήθηκε από την Ελλάδα στο Αζερμπαϊτζάν ανήλθε σε 0,40 εκατομμύρια ευρώ, τα οποία διοχετεύθησαν κατά κύριο λόγο, στον τομέα της εκπαίδευσης. Στο μέτρο που το επιτρέπει η ικανότητα του προϋπολογισμού της Ελλάδος, θα καταβληθούν προσπάθειες για να διαμορφωθεί ένα βελτιωμένο πλαίσιο αναπτυξιακής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η 5η Σύνοδος της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής θα πραγματοποιηθεί στο Μπακού. Η ακριβής ημερομηνία θα συμφωνηθεί μέσω διπλωματικών διαύλων.

Το παρόν καταρτίστηκε στην Αθήνα, στις 27 Μαΐου 2016, σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα στην ελληνική, αζέρικη και αγγλική γλώσσα. Και τα δύο αντίτυπα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση απόκλισης στην ερμηνεία, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

**Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας**

**Δημήτριος Μάρδας**
**Υφυπουργός Εξωτερικών**

**Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν**

**Natig Aliyev**
**Υπουργός Ενέργειας**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι
Κατάλογος της Αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίαςπου συμμετείχε στην 4η Μικτή Διυπουργική Επιτροπή Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν
(Αθήνα, 26-27 Μαΐου 2016)

| | |
|---|---|
| - Δημήτριος Μάρδας | Υφυπουργός Εξωτερικών, Συμπρόεδρος της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής, για την ελληνική πλευρά |
| - Σταμάτης Βαρδάρος | Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, Υπουργείο Υγείας |
| - Δημήτριος Λέτσιος | Πρέσβυς, Γενικός Διευθυντής Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Γεώργιος Πουκαμισάς | Πρέσβυς, Διευθυντής Α5 Πολιτικής Διεύθυνσης Ρωσίας, χωρών ΚΑΚ και Ευξείνου Πόντου, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Νίκη-Αικατερίνη Κουτράκου | Πρέσβης, Διευθύντρια Β2 Διεύθυνσης Οικονομικών Σχέσεων με χώρες ΝΑ Ευρώπης και ΚΑΚ και παρακολούθησης Οργανισμού ΟΣΕΠ και ΠΑΙ, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Κωνσταντίνος Κόλλιας | Πρέσβης, Διευθυντής Β7 Διεύθυνσης Διεθνών Ενεργειακών Θεμάτων, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Άρτεμις Παπαθανασίου | Νομικός Σύμβουλος Α’, Ειδική Νομική Υπηρεσία, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Σοφία Καστραντά | Βοηθός Νομικός Σύμβουλος, Ειδική Νομική Υπηρεσία, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Ιωάννης Σταματέκος | Σύμβουλος Πρεσβείας, Διπλωματικό Γραφείο Υφυπουργού, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Θεοδόσης Θέος | Γραμματέας Πρεσβείας, Α5 Διεύθυνση, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Βασιλική Κουσκούτη | Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Β2 Διεύθυνση, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Γεώργιος Χατζηπέτρος | Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, Β2 Διεύθυνση, Υπουργείο Εξωτερικών |
| - Ιουλία Δροσινού | Επικεφαλής Τμήματος Διεθνών Υποθέσεων, Διεύθυνση Γεωργικής Πολιτικής, Διεθνών Υποθέσεων και Προώθησης Προϊόντων, Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων |
| - Μαρία-Σοφία Ρηγοπούλου | Τμήμα Διεθνών Υποθέσεων, Διεύθυνση Γεωργικής Πολιτικής, Διεθνών Υποθέσεων και Προώθησης Προϊόντων, Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων |
| - Όλγα Νικολοπούλου | Μονάδα Βιομηχανικής Πολιτικής και Διεθνών Βιομηχανικών Σχέσεων, Διεύθυνση Βιομηχανικής Πολιτικής, Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας, Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού |
| - Ελένη Παπασπύπου | Διεύθυνση Στρατηγικού Σχεδιασμού, Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού |
| -Αλεξάνδρα Καψοκαβάδη | Διεύθυνση Στρατηγικού Σχεδιασμού, Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού |
| - Δημήτριος Κουρμπάσης | Τμήμα Διεθνών Σχέσεων, Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων |
| - Θεόδωρος Παλιάτσος | Διεύθυνση Ραδιοσυχνοτήτων και Δορυφορικών Επικοινωνιών, Γενική Γραμματεία Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων |
| - Παναγιώτης Παπασπηλιόπουλος | Διευθυντής Ψηφιακής Στρατηγικής, Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων, Γενική Γραμματεία Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων |
| - Θεόδωρος Χριστόπουλος | Αναπληρωτής Επικεφαλής Τμήματος Ευρωπαϊκών και Διεθνών Ενεργειακών και Ορυκτών Πότων, Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας |
| - Διονύσιος Καρακάσης | Διευθυντής Προώθησης Αθλητισμού, Ανάπτυξης Αθλητισμού και Διατροφής, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού |
| - Απόστολος Κατερινόπουλος | Επικεφαλής Τμήματος Ανάπτυξης Διεθνούς Συνεργασίας, Υπουργείο Υγείας |
| - Φωτεινή-Νικολέτα Βερναρδάκη | Επικεφαλής Μονάδος Ναυτιλιακής Πολιτικής, Υπουργείο Θαλασσίων Υποθέσεων και Νησιωτικής Πολιτικής |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος της Αντιπροσωπείας του Αζερμπαϊτζάν που συμμετείχε στην 4η Σύνοδο της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν

(Αθήνα, 26-27 Μαΐου, 2016)

1 Natig Aliyev - Υπουργός Ενέργειας, Συμπρόεδρος της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής, από την αζερική πλευρά

2 Rahman Mustafayev - Πρέσβης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν

3 Iltimas Mammadov - Υφυπουργός Τηλεπικοινωνιών και Υψηλής Τεχνολογίας

4 Elsevar Agayev - Υφυπουργός Φροντίδας Υγείας

5 Intigam Babayev - Υφυπουργός Νεολαίας και Αθλητισμού

6 Ehtiram Rahimov - Υποδιευθυντής Κρατικής Θαλάσσιας Διοίκησης

7 Jamil Malikov - Αντιπρόεδρος Κρατικής Υπηρεσίας Εναλλακτικών και Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας

8 Rauf Hasanov - Υπουργείο Ενέργειας, Διευθυντής Τμήματος Διεθνών Σχέσεων Department

9 Anar Huseynov - Υπουργείο Εξωτερικών, Υποδιευθυντής Τμήματος Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης

10 Rashad Abbasov - Κεντρική Τράπεζα, Υποδιευθυντής Τμήματος Διεθνούς Συνεργασίας και Επικοινωνίας

11 Ilkin Afandiyev - Υπουργείο Μεταφορών, Διευθυντής Τμήματος Συντονισμού και Αδειοδοτήσεων

12 Seymur Safarli - Υπουργείο Γεωργίας, Υποδιευθυντής Τμήματος Φυτών

13 Tural Ahmadov - Υπουργείο Εκπαίδευσης, Επικεφαλής Τομέα Διεθνών Σχέσεων

14 Emil Safarov - Υπουργείο Τουρισμού, Επικεφαλής Τομέα Marketing του Τμήματος Τουρισμού

15 Nizami Gasimov - Υπουργείο Οικονομίας, Επικεφαλής Τομέα

16 Azer Abbasaliyev - Βοηθός Υφυπουργού Νεολαίας και Αθλητισμού

17 Anar Mammadov - SOC AR Energy Greece S.A., Διευθύνων Σύμβουλος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΗΣ 4ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΔΙΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ

Αθήνα, 26-27 Μαΐου 2016

1. ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ
2. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ
3. ΔΙΜΕΡΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
4. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

4.1 Ενέργεια
4.2 Υγεία
4.3 Γεωργία
4.4. Τουρισμός
4.5. Μεταφορές
4.6 Επικοινωνίες και Τεχνολογίες Πληροφορικής
4.7 Μικρές και Μεσαίες Επιχειρήσεις και Επιχειρηματικότητα
4.8 Συνεργασία στον Τομέα των Ποιοτικών Υποδομών

5. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΗ
6. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΗΣ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
7. ΠΟΛΥΜΕΡΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

7.1 Πολιτική Ευρωπαϊκής Γειτονίας (ENP)
7.2 Συνεργασία εντός του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (BSEC)

8. ΛΟΙΠΑ ΘΕΜΑΤΑ

# PROTOCOL
## of the 4th Session of the Joint Intergovernmental Committee on Economic, Industrial and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Azerbaijan
(Athens, May 27, 2016)

The 4th Session of the Joint Intergovernmental Committee on Economic, Industrial and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Azerbaijan was held in Athens, on May 27, 2016, in accordance with the provisions of the Agreement on Economic, Industrial and Technological Cooperation, signed between the two countries in Baku, on July 26, 1994.

Deputy Minister of Foreign Affairs, Mr. Dimitrios Mardas, headed the Hellenic Delegation.

Minister of Energy, Mr. Natig Aliyev, headed the Azerbaijani Delegation.

The lists of the Participants of both delegations of the Session are attached to this Protocol, as Annexes I and II respectively.

**1. Adoption of the Agenda**

The draft Agenda was adopted and is attached to this Protocol as Annex III.

**2. Introductory Remarks**

During the meeting of the Joint Intergovernmental Committee on Economic, Industrial and Technological Cooperation, which was conducted in a friendly atmosphere of mutual understanding, both Sides, presented an overview of current developments in their economies and reviewed their bilateral economic and commercial relations, since the 3rd Session of the Committee, held in Baku, on February 2, 2011. Both Sides stated their readiness to take relevant measures, in order to improve their bilateral relations, on the basis of mutual interest.

**3. Bilateral Economic, Trade and Industrial Cooperation**

Both Sides exchanged information regarding economic policy, with a view to enhance and strengthen the development of bilateral economic and trade cooperation.

According to the Hellenic Statistical Authority, during 2015, the value of Hellenic exports to Azerbaijan reached 7,87 million Euros and the Azerbaijani exports to Greece reached 1,617 billion Euros, consisting in the most part of oil exports.

Both Sides agreed on the following with a view to strengthen and develop bilateral economic relations, attract foreign direct investments and increase the volume of trade turnover:

- Exchange of information on export-potential products in order to increase trade turnover

and expand business ties between entrepreneurs;

- Regular informing entrepreneurs and business circles of the two countries on conferences, seminars, business fora, fairs, exhibitions and other economic events to be held in Greece and Azerbaijan;
- Stimulating joint activities between economic entities of both countries with a view to increase export opportunities to close markets;
- Expanding cooperation between the Trade and Industrial Chambers, business associations and other business organizations of the Sides;
- Exploring new opportunities of cooperation in the fields of ship repairing, shipbuilding and transportation;
- Promotion of attracting mutual investments in non-oil sector;
- Involvement of Greek companies specialized in the fields of chemicals and petrochemicals, construction industry chemistry, agricultural chemistry, electronics and household chemistry to Sumgait Chemical Industrial Park with a view to realize investment projects;
- Exchange of information in order to explore current investment opportunities and potential export markets in both countries;

The Sides noted the importance of exchange of experience and technical assistance, organizing training courses, as well as establishing joint ventures in the fields weaving and leather manufacture.

The Sides mentioned the importance of industrial and business cooperation, establishing joint ventures and mutually attracting investments, and agreed to develop cooperation in these fields.

The Sides stressed particularly the role of small and medium-sized enterprises for the development of trade relations and economic growth, and agreed to expand their cooperation in this field.

Both Sides, recognizing the importance and mutual benefit deriving from their cooperation in the industrial field, expressed their readiness to develop and strengthen such cooperation, through the encouragement of entrepreneurship, the promotion of business cooperation, the enhancement of internationalization, the establishment of joint ventures and the attraction of investment in the manufacturing sector with the aim to take advantage of investment opportunities, as well as the overall promotion of innovation and sustainable industrial development.

The Sides reiterate that their bilateral relations are based on fundamental norms and principles of International Law, including respect for the territorial integrity and sovereignty of the States and in this regard agree to encourage their natural and legal persons to act in accordance with these principles and the national legislation of the respective party.

In this framework the Hellenic Republic shall respect its obligations arising from its membership to the European Union.

## 4. Enhancing Cooperation in Priority Sectors

### 4.1 Energy

The Sides, emphasizing the existence of an intensive cooperation in the field of energy in the subsequent period from the 3rd session of Joint Intergovernmental Commission held in Baku on February 2, 2011, noted the followings:

On the initiative of the President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev and with the support of the Vice-President of the European Commission, in charge of the Energy Union, Maroš Sefcovic, the first meeting of the Advisory Council on the Southern Gas Corridor took place in Baku, on February 12 2015, with the participation of the energy ministers of the countries concerned with the realization of the Southern Gas Corridor. The Hellenic Republic was represented by the Minister of Restructuring of Production, Environment and Energy, Panagiotis Lafazanis who was received by the President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev and met with the Minister of Energy Natig Aliyev.

Participants at the first session of the Advisory Council agreed to establish a working level consultations format on a bilateral and multilateral basis, open to future participants in the Southern Gas Corridor, to address all outstanding matters as they may emerge during the realization of the Corridor in the most practical and timely way.

On February 3, 2016, a meeting was held at the Ministry of Energy of the Republic of Azerbaijan, with a delegation led by the Minister of Foreign Affairs of the Hellenic Republic, Nikos Kotzias, who stressed the importance of the Shah Deniz 2 gas field for the implementation of the Southern Gas Corridor.

The second session of the Advisory Council of Southern Gas Corridor held in Baku on February 29, 2016, was attended by the Secretary General for Energy and Natural Resources of the Hellenic Republic, Michael Verroiopoulos. The Secretary General stressed Greece's commitment to the implementation of the Southern Gas Corridor and reaffirmed the significance of promoting the diversification of routes and sources of energy supply from Azerbaijan to the European markets.

The opening ceremony of the Trans Adriatic Pipeline (TAP), which enables the direct flow of Azerbaijani gas to Europe via Greece took place on May 17, 2016, in Thessaloniki, Greece. The Prime Minister of the Hellenic Republic, Alexis Tsipras, and the First Deputy Prime Minister of the Republic of Azerbaijan, Yagub Eyyubov, the Minister of Environment and Energy of the Hellenic Republic, Panos Skourletis and the Minister of Energy of the Republic of Azerbaijan, Natig Aliyev, the CEO of DEPA, Theodoros Kitsakos, the Executive President of DESFA, Sotiris Nikas, the CEO of DESFA, Konstantinos Xifaras and the President of SOCAR, Rovnag Abdullayev, attended. The TAP Project constitutes a major direct investment, contributing fundamentally to the economy and the energy security of Greece as well as of the broader region while its budget will be approximately 2 billion euros, resulting in generation of around 10.000 direct and indirect jobs and high amount contracts that are being concluded by Greek companies operating either as contractors or sub-contractors.

On June 11th of 2013, the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan (SOCAR) was awarded the tender for acquisition of 66% of the Hellenic Gas Transmission System Operator (DESFA) for 400 million euros. On December 21st of 2013, the corresponding Share Purchase Agreement (SPA) was signed among SOCAR, Hellenic Petroleum and Hellenic Republic's Asset Development Fund (HRADF).

On July 27th of 2014, the Directorate-General for Energy of the European Commission issued a positive opinion of the acquisition, based on which the Hellenic National Energy Regulator (RAE) certified the transaction on September 25th of 2014, granting DESFA the status of Independent Transmission Operator (ITO).

Taking into account recommendations of the European Commission, the Sides have agreed to continue consultations to find ways for successful finalization of this transaction, including the divestiture of a part of DESFA's shares to another party.

Both Sides confirm their commitment to fulfill relevant obligations under the existing EU Legislative Framework and the SPA and their intention to work closely together for the successful finalization of the acquisition.

The Public Gas Corporation of the Hellenic Republic (DEPA) and the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan (SOCAR) have been working closely together with the objective of developing the Southern Gas Corridor.

DEPA signed a Sales Gas Agreement with the Shah Deniz Consortium on 19 September 2013 for the supply of natural gas through the Southern Gas Corridor.

On May 2013, the Hellenic Centre for Renewable Energy and Saving (CRES) and the State Agency of Alternative and Renewable Energy Sources of the Republic of Azerbaijan (AREA) have successfully implemented the project “Greening Public Buildings in Azerbaijan: Promotion of Energy Efficient Materials and Technologies” in two school buildings one in Baku and another in Turkan settlement. The Project was funded by both the Black Sea Economic Cooperation Hellenic Development Fund (BSEC-HDF) and the State of Azerbaijan and its scope was to promote the idea of green, energy efficient public buildings in the Republic of Azerbaijan through the pilot implementation of renewable and energy efficiency retrofitting interventions in public schools.

CRES have expressed their will to undertake a Program on enhancing the administrative capacity of the Azerbaijani State Agency of Alternative and Renewable Energy, jointly with European partners acting as a consortium, as well as on the development of know - how technologies for the implementation of the renewable energy policy in the Republic of Azerbaijan. Such desire is based on the fact that Greece and Azerbaijan share the same climatic conditions. In addition, CRES have rich experience in supporting the creation of such Agencies in Eastern European and Arab countries. The above-mentioned Program can be funded by EU funds, which have been intended for activities in the energy sector.

The Hellenic Republic can provide Renewable Energy (RE) and Energy Efficiency (EE) services to the relevant Azerbaijani public sector agencies and companies through the CRES, which is the body responsible for RES and EE in the Hellenic Republic and AREA, which is the body responsible for RES and EE in the Republic of Azerbaijan.

Such services can lead to investment opportunities in Renewable Energy and Energy Efficiency through market analysis studies. CRES together with AREA can provide support on Energy Legislation Harmonization and Regulatory Framework development as well as development of Renewable Energy and Energy Efficiency support mechanisms. It can also undertake the development of Renewable Energy and Energy Efficiency Action Plans. CRES can also export its experience in building energy analysis, dynamic thermal simulation, building retrofitting, RES integration into buildings while conducting environmental studies to assess the impact from RES installation in environmental sensitive areas.

Other areas of collaboration comprise pilot implementation of RE and EE projects for public awareness, capacity building of Azerbaijani staff in ministries and state agencies regarding Renewable Energy and Energy Efficiency as well as RE potential measurements and assessment, RE systems design, implementation and monitoring.

The Hellenic Republic can also capitalize the experience of CRES in the Black and Caspian Sea Region in pilot projects implementation, as also done in the past in the Republic of Azerbaijan.

Both Sides agreed:

- to continue high level negotiations, with the aim of creating a solid basis of cooperation between both countries in various energy sectors, particularly in the gas and oil sectors, so that the Republic of Azerbaijan becomes a substantial energy supplier of the Hellenic Republic;
- to establish cooperation for studying technical, commercial, economic-financial aspects and risks involved, regarding the transportation of the Azerbaijani gas;
- to promote investment opportunities in the energy sector both in Greece and Azerbaijan, to be carried out by respective companies;
- to continue to cooperate closely with a view to ensuring that the Southern Gas Corridor is completed efficiently and on time;
- to expand cooperation in the field of renewable energy sources and energy efficiency, including the implementation of pilot projects.

**4.2 Health**

Both Sides noticed it would be beneficial to enhance their cooperation in the field of health. In this respect, both Sides proposed to strengthen cooperation in the following fields:

- Communicable diseases and Public Health
- Non Communicable Diseases
- Disease surveillance and countermeasures
- Cooperation in the Pharmaceutical Sector

**4.3 Agriculture**

Both Sides reiterated their mutual interest in promoting cooperation in the agricultural sector.

In this regard, they agreed on the importance of fully activating the Agreement on Cooperation in the Field of Agriculture, as soon as it enters into force.

Both Sides, taking into consideration their international obligations, agreed that their cooperation in the fields of agriculture, food industry, crop production, olives and olive oil, tobacco, cotton, vegetables and fruit growing, viticulture and wines, seeds, animal breeding and husbandry, fodder, plant protection and pest control, veterinary issues, post-harvest processing, operation, management and supervision of agricultural cooperatives, food safety, formulation of nutrition policy shall be implemented through:

- exchange of scientific and technical information and documentation;
- exchange of genetic and biological material, for scientific purposes, both from plants and animals;
- exchange of scientific-research information and experience;
- exchange of information on irrigation techniques, water supplying systems and modern technologies;
- exchange of visits of experts and consultants;
- organization of extension and training programmes, seminars, conferences, exhibitions, fairs and meetings in either of the two countries;
- exchange of information and experience in the fields of quality standards and controls, labeling, marketing, organic production, protection of geographical indications, agro-environmental issues, land management and cartography;
- trilateral cooperation (with other countries, the European Union, and/or international funding agencies) to develop market-oriented farm and sub-regional projects, covering production, post-harvesting proceeding and marketing systems;
- encouragement of joint ventures for collaboration between the cooperative and private sectors of both countries, including both within and external markets.

The two Sides agreed on the importance of promoting cooperation between scientific research institutes of the two countries, in the fields of:

- plant genetic resources / crop production;
- livestock production / veterinary research;
- food safety and food quality;
- forestry and environmental protection;
- soil water resources management;
- fishery and aquaculture;
- certified quality products (organic, PDO, PGI, etc).

**4.4. Tourism**

Both Sides expressed their satisfaction over the progress achieved so far in their bilateral cooperation in the field of tourism and in particular, over the operation of direct charter flights from Baku to Rhodes for the summer season 2014 and the participation of the Greek National Tourism Organization in the 13th Azerbaijan International Travel & Tourism Fair (AITF), held in Baku on April 3-5, 2014 and the B2B LUXURY & MICE Workshop, held in Baku on April 12-14, 2016.

With a view to further intensifying the bilateral tourist flows, both Sides agreed to encourage the tourism private sector representatives in their respective countries to collaborate in joint projects and initiatives.

They also expressed their willingness to promote their cooperation through the exchange of know-how and practical experience in the field of Special Interest Tourism, with an emphasis on cultural tourism, winter tourism, thermal-therapeutic tourism, rural tourism and mega event tourism.

They also agreed to enhance their cooperation in the framework of the Commission for Europe of the World Tourism Organization (UNWTO) and the Working Group on Cooperation in Tourism of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation (BSEC).

**4.5. Transport**

The Sides will continue cooperation in this field within the framework of the "Intergovernmental Agreement on International Road Transport" signed in Baku on 21 June 2004."

The Sides expressed their mutual interest on holding the first meeting of the Joint Commission established in accordance with article 12 of the Agreement. The Greek Side expressed its willingness to hold this meeting in Athens and inform the Azerbaijani Side on the dates of the meeting, through diplomatic channels.

The Sides agreed to consider the issue of increasing the number of Permits at the meeting of the Joint Commission in order to ensure international road transport between the two countries.

The Sides agreed to explore possible ways to further promote their bilateral aviation relations by creating an expanded and liberalized framework for the establishment of direct air links between their two countries.

The Sides expressed their willingness to ensure the implementation of the institutional framework of bilateral maritime cooperation and further promote their cooperation on the basis of the agreement in force between the Government of the Hellenic Republic and the State Maritime Administration of the Republic of Azerbaijan, signed in Baku on 5 April 2011.

The Sides agreed to examine the possibilities for cooperation in the field of international maritime transport, including within the context of relevant regional and international fora, such as the Organization of the Black Sea Economic Cooperation (BSEC) and the International Maritime Organization (IMO).

The Sides supported the consideration of a potential mutual recognition of seafarers’ certificates with a view to develop in the future an undertaking between the Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy of the Hellenic Republic and the State Maritime Administration of the Republic of Azerbaijan, concerning the recognition of training and certification of seafarers for service on board vessels registered in Greece and Azerbaijan, according to the International Convention on “Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers” (S.T.C.W.), 1978, as amended, and in particular Regulation 1/10 thereof, taking also into account the provisions of Directive 2008/106/EC of the European Parliament and of the Council (as amended by Directive 2012/35/EU, on “the minimum requirements of seafarers’ training”.

**4.6 Communication and Information Technologies**

Both Sides agreed to implement all necessary measures in order to further develop their cooperation in the field of communication and information technologies.

An Agreement on cooperation in the field of communication and information technologies was signed between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Azerbaijan in Athens, on February 16, 2009. The Hellenic Side reiterates that it meets its obligations arising from its status as a member state of the European Union, as mentioned in the Article 4 of the Agreement.

The Hellenic Side proposes the following;

- Harmonization of the Azerbaijani ICT regulatory framework with that of the EU, as well as:

- Development of infrastructure and of a robust, quality and fast broadband environment;

- Development of e-governance;

- Creation of a safe and secure internet environment;

- Strengthening the e-skills of citizens and employees;

- Support start-ups using new ICT's as leverage.

Both Sides agreed to implement all necessary measures in order to further develop their cooperation in the field of information and communication technologies (ICT), including: commercial satellite and mobile services, mobile application development and enterprise solutions, software, microchips and equipment providers, services dedicated to mobility as well as organizations in adjacent industry sectors. They also agreed to cooperate in the area of electromagnetic compatibility (EMC) issues, covering notification of accredited bodies to the European Committee, for the evaluation of Technical Documentation of electric and electronic appliances.

The two Sides agree to develop co-operation in the sectors of electronic technology, communications, and electromagnetic compatibility undertaking relevant measures aimed at supporting – encouraging enterprises to use relevant European standards for design, production and certification of their products and services.

The two Sides also agreed to the following:

- Cooperation between the technoparks of the Sides for the development of high technologies and innovation ecosystem;

- Organization of exchange of experience between the Sides in the field of e-government;

- Consideration of possibility to use the geostationary ("Azerspace-1") and a low-earth-orbit ("Azersky") satellite services offered by the Republic of Azerbaijan, as well as satellite services operated under the Greek geostationary filings ("HELLAS-SAT", "HELLAS-SAT-2G", "GRC15002", "HELLAS-SAT-3G", "HELLAS-SAT-4G") or/and to be offered by future satellite systems.

The Azerbaijani Side reminded the Hellenic Side of the illegal roaming partnerships of companies in Greece with the so-called "Karabakh Telecom", which illegally operates on the occupied territories of the Republic of Azerbaijan. The Azerbaijani Side considers these partnership relations as contradicting to the principles of respect for sovereignty, territorial integrity and inviolability of internationally recognized borders, which constitute the basis of friendly Azerbaijani-Hellenic relations.

Taking into account that this issue is of grave concern to the Republic of Azerbaijan, the Azerbaijani Side requested the assistance of the Hellenic Side on this issue.

Both Sides agreed to encourage legal entities operating in their telecommunication sector to refrain from any illegal investment and service activities in their respective markets.

**4.7 Cooperation in the Field of Quality Infrastructure**

The two Sides, wishing to create favorable conditions for the development of technological cooperation, aiming to facilitate bilateral commercial transactions, to establish closer economic relations, to eliminate technical barriers and to develop "quality policies" within the manufacturing sector, agreed to broaden the cooperation between the two countries in the field of quality services, in particular in Standardization, Accreditation, Certification, Metrology, Laboratory Testing and Conformity Assessment.

The cooperation could include the exchange of good practices and information on technical legislative issues and standards as well as the provision of expertise and know-how on business innovation issues.

The Hellenic Side, through the respective Public Institutions and Bodies, could also provide to the Azerbaijani Side any required information and support about the EU Aquis and the harmonized European Community legislation for industrial products.

Furthermore, the cooperation in the field of Standardization could include the exchange of experience, best practices, standards, management systems and laboratory testing methodologies for specific areas of mutual interest.

The two Sides will consider the possibility to sign Memoranda of Understanding in the abovementioned fields, between the respective National Bodies of the two countries.

**5. Education, Culture and Science**

Both Sides express their interest in renewing the legal basis of cooperation in the field of education and culture.

The Sides encourage the development of direct cooperation and academic exchange between educational institutions of both countries.

The Sides are interested in exploring opportunities for research collaboration between higher education institutions.

The Sides promote greater engagement among higher education institutions under the Erasmus Plus scheme.

The Sides support information exchange in the field of educational resources.

**6. Cooperation in the fields of Youth and Sports**

The Sides recognize the importance of sports as a means of consolidating world peace and promoting solidarity and friendship among nations and individuals.

They also recognize the significant educational, social and recreational aspect of sports as well as its particular contribution to public health.

Due to the above reasons, they shall pursue to encourage a wider cooperation in the field of sports and physical education, for the purpose of establishing direct contact between the sports organizations in both countries.

The content and details of such cooperation between sports organizations of both Sides shall be determined directly between the competent state institutions.

The Sides will take joint initiatives and will shape common ground as regards the relation matters between national governments and international sport federations, in order to enhance transparency and democratization.

A "Memorandum of Understanding between the Ministry of Culture and Sports of the Hellenic Republic and the Ministry of Youth and Sports of the Republic of Azerbaijan, on Co-operation in the field of Sports" was signed on April 20, 2016, in Athens, Greece.

The Sides will promote youth events like conferences, symposia, seminars, competitions, exhibitions, meetings, fora involving the participation of young people from both Sides and also the interest for the implementation of projects in the field of youth policies.

**7. Multilateral Cooperation**

**7.1 European Neighborhood Policy (ENP)**

The Hellenic Side stated its full support to the reviewed ENP and especially the tailor-made approach of the EU towards its partners.

The Azerbaijani Side appreciated the role of the Hellenic Republic in supporting the enhanced co-operation of the Republic of Azerbaijan with the EU. It also stressed the importance of this co-operation based on the principles of equal partnership and mutual benefits. The Hellenic Side agreed to actively contribute towards the prompt adoption by the EU Council of the negotiating mandate for the new EU-Azerbaijani Agreement.

The Sides expressed their willingness to cooperate in implementing the targets set at the Eastern Partnership Summit (Riga, 21-22.5.2015) for progress on concrete sectors such as trade opportunities, mobility and people to people contacts as well as transport and energy interconnections by making full use of programs offered by the European Neighbourhood Instrument (ENP).

The Hellenic Side expressed its interest to cooperate with the Azerbaijani Side within the framework of the EU Twinning and TAIEX projects in sectors such as agriculture and food safety, transport and infrastructure, or any other sector of common interest.

It was stated that a twinning project of "Capacity Building in Implementation of Copyrights and Related Rights in Azerbaijan", beneficiary Copyright Agency of the Republic of Azerbaijan, has been successfully implemented during 2011-2013 by the consortium of Greece, Germany and Spain.

**7.2 Cooperation within the Organization of Black Sea Economic Cooperation (BSEC)**

Both Sides recognized the importance of the regional cooperation in particular within the framework of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation.

Both Sides underlined the increased geo-strategic and economic importance of the BSEC region and reiterated their political will to support the reforms needed in order to increase visibility and efficiency of the BSEC Organization in view of the forthcoming 25th Anniversary in 2017.

In this regard, both Sides reaffirmed also their readiness to undertake joint practical initiatives and to enhance their cooperation in sectors of high priority and common interest through project implementation, making the best use of financial capabilities and mechanisms set up in the BSEC framework as well as those in other international organizations, mainly the United Nations Development Program (UNDP) and in the European Union.

In this respect, both Sides agreed that the enhancement of the BSEC-EU interaction is of high importance and renewed their joint commitment to work together closely with the relevant EU institutions exploring fields of mutual interest for cooperation within the framework of the Black Sea Synergy.

In this framework, both Sides acknowledged the valuable contribution of the International Centre for Black Sea Studies (ICBSS) to the working priorities of the BSEC Organization, in its capacity as a related body; the Hellenic Side requested from the Azerbaijani Side to proceed to the ratification of the relative "New Article 24" of the BSEC Charter, which is still pending on behalf of the Parliament of the Republic of Azerbaijan.

**8. Any other Business**

The Sides offer to strength cooperation in the field of environment protection:

- exchange of experience on environmental impact assessment;
- mitigation and adaptation of climate change;
- protection of biodiversity and management of protected areas;
- management of forests.

The Hellenic Side stated that during the five year period 2010-2014 and despite the unfavorable fiscal situation, the total bilateral assistance allocated by Greece to Azerbaijan amounted to 0,40 million Euros, which was primarily channeled to the sector of education. To the extent that Greece's budgetary capacity would allow, efforts will be undertaken to formulate an improved framework of development cooperation between the two countries.

Both Sides agreed that the 5th Session of the Joint Intergovernmental Committee will take place in Baku. The precise date will be agreed upon through diplomatic channels.

Done in Athens on May 27, 2016 in two original copies in Greek, Azerbaijani and English languages. Both copies are equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**For the Government**
**Of the Hellenic Republic**

**Dimitrios Mardas**
**Deputy Minister for Foreign Affairs**

**For the Government**
**Of the Republic of Azerbaijan**

**Natig Aliyev**
**Minister of Energy**

**ANNEX I**

**List of the Delegation of the Hellenic Republic participating at the 4th Joint Intergovernmental Committee on Economic, Industrial and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Azerbaijan (Athens, May 26-27, 2016)**

| | |
|---|---|
| **-Mr Dimitrios Mardas** | **Deputy Minister for Foreign Affairs, Co-Chairman of the Joint Intergovernmental Committee from the Greek side** |
| **-Mr Stamatis Vardaros** | **Deputy Secretary General, Ministry of Health** |
| **-Mr Dimitrios Letsios** | **Ambassador, Director General of International Economic Relations, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mr Georgios Poukamisas** | **Ambassador, Director of A5 Political Directorate for Russia, CIS and Black Sea countries, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mrs Nike-Ekaterini Koutrakou** | **Ambassador, Director of B2 Directorate for Economic Relations with SE Europe, CIS, BSEC and AII, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mr Konstantinos Kolias** | **Ambassador Director of B7 Directorate for International Energy Issues, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mrs Artemis Papathanasiou** | **Legal Advisor A΄, Special Legal Service, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mrs Sofia Kastranta** | **Deputy Legal Counselor, Special Legal Service, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mr Ioannis Stamatekos** | **Counselor of Embassy, Office of the Deputy Minister, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mr Theodosis Theos** | **Secretary of Embassy, Azerbaijan Desk Officer, A5 Directorate, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mrs Vasiliki Kouskouti** | **Secretary for Economic & Commercial Affairs, B2 Directorate, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mr Georgios Chatzipetros** | **Secretary for Economic & Commercial Affairs, B2 Directorate, Ministry of Foreign Affairs** |
| **-Mrs Ioulia Drosinou** | **Head of Department of International** |

| | |
|---|---|
| | **Affairs, Directorate of Agricultural Policy, International Affairs & Product Promotion, Ministry of Rural Development & Food** |
| **-Mrs Maria-Sofia Rigopoulou** | **Department of International Affairs, Directorate of Agricultural Policy, International Affairs & Product Promotion, Ministry of Rural Development & Food** |
| **-Mrs Olga Nikolopoulou** | **Unit for Industrial Policy & International Industrial Relations, Directorate for Industrial Policy, General Secretariat for Industry, Ministry of Economy, Development & Tourism** |
| **-Mrs Eleni Papaspyrou** | **Directorate of Strategic Planning Ministry of Economy, Development & Tourism** |
| **-Mrs Alexandra Kapsokavadi** | **Directorate of Strategic Planning, Ministry of Economy, Development & Tourism** |
| **-Mr Dimitrios Kourbasis** | **Department of International Relations, Ministry of Infrastructure, Transport & Networks** |
| **-Mr Theodoros Paliatsos** | **Directorate of Radio Frequencies & Satellite Communications, General Secretariat of Telecommunications & Posts** |
| **-Mr Panagiotis Papaspiliopoulos** | **Directorate of Digital Strategy, e-Communications & Posts, General Secretariat of Communications & Posts** |
| **-Mr Theodoros Christopoulos** | **Deputy Head of Department of European & International Energy & Mineral Resources, Ministry of Environment & Energy** |
| **-Mr Dionisios Karakasis** | **Ministry of Culture & Sports/Director of Sports, Promotion, Development of Sports & Nutrition** |
| **-Mr Apostolos Katerinopoulos** | **Head, Department of Developmant of International Cooperation, Ministry of Health** |
| **-Lieut. Com. HCG Fotini-Nikoleta Vernardaki** | **Head of Unit for Shipping Policy, Ministry of Maritime Affairs & Insular Policy** |

## ANNEX II

## The list of the Azerbaijani Delegation participating at the 4th Session of the Joint Intergovernmental Committee on Economic, Industrial and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Azerbaijan

**(Athens, May 26-27, 2016)**

1 Mr. Natig Aliyev – Minister of Energy, Co-chairman of the Joint Intergovernmental Committee from Azerbaijani side
2 Mr. Rahman Mustafayev – Ambassador of the Republic of Azerbaijan
3 Mr. Iltimas Mammadov – Deputy Minister of Communication and High Technologies
4 Mr. Elsevar Agayev – Deputy Minister of Healthcare
5 Mr. Intigam Babayev – Deputy Minister of Youth and Sport
6 Mr. Ehtiram Rahimov – Deputy Director of the State Maritime Administartion
7 Mr. Jamil Malikov – Deputy Chairman of the State Agency on Alternativ and Renewable Energy Resources
8 Mr. Rauf Hasanov – Ministry of Energy, Director of International Relations Department
9 Mr. Anar Huseynov – Ministry of Foreign Affairs, Deputy Director of the Economic Cooperation and Development Department
10 Mr. Rashad Abbasov – Central Bank, Deputy Director of the International Cooperation and Communication Department
11 Mr. Ilkin Afandiyev – Minitry of Transport, Director of the Coordination and Licensing Department
12 Mr. Seymur Safarli – Ministry of Agriculture, Deputy Director of Plant-growing Department
13 Mr. Tural Ahmadov – Ministry of Education, Head of International Relations Section
14 Mr. Emil Safarov – Ministry of Tourism, Head of Marketing Section of the Tourism Department
15 Mr. Nizami Gasimov – Ministry of Economy, Head of Section
16 Mr. Azer Abbasaliyev – Assistant to Deputy Minister of Youth and Sports
17 Mr. Anar Mammadov – SOCAR Energy Greece S.A., CEO

# ANNEX III

## AGENDA OF THE 4th SESSION OF THE JOINT INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Athens, Greece 26-27 May, 2016

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2. INTRODUCTORY REMARKS

3. BILATERAL ECONOMIC AND TRADE COOPERATION

4. ENHANCING COOPERATION IN PRIORITY SECTORS

    4.1 Energy

    4.2 Health

    4.3 Agriculture

    4.4. Tourism

    4.5. Transport

    4.6 Communication and Information Technologies

    4.7 Small and Medium Sized Enterprises and Entrepreneurship

    4.8 Cooperation in the Field of Quality Infrastructure

5. EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE

6. COOPERATION IN THE FIELDS OF YOUTH AND SPORTS

7. MULTILATERAL COOPERATION

    7.1 European Neighborhood Policy (ENP)

    7.2 Cooperation within the Organization of Black Sea Economic Cooperation (BSEC)

8. ANY OTHER ISSUES

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 7 Αυγούστου 2017

Οι Υπουργοί

Οικονομίας και Ανάπτυξης
**ΔΗΜΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ**

Ψηφιακής Πολιτικής,
Τηλεπικοινωνιών και Ενημέρωσης
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΠΑΣ**

Παιδείας, Έρευνας
και Θρησκευμάτων
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΑΒΡΟΓΛΟΥ**

Αναπληρωτής Υπουργός
Παιδείας, Έρευνας
και Θρησκευμάτων
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΦΩΤΑΚΗΣ**

Εξωτερικών
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ**

Αναπληρωτής Υπουργός
Εξωτερικών
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΡΟΥΓΚΑΛΟΣ**

Υφυπουργός
Εξωτερικών
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΜΑΝΑΤΙΔΗΣ**

Υγείας
**ΑΝΔΡΕΑΣ ΞΑΝΘΟΣ**

Πολιτισμού και Αθλητισμού
**ΛΥΔΙΑ ΚΟΝΙΟΡΔΟΥ**

Υφυπουργός
Πολιτισμού και Αθλητισμού
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ**

Περιβάλλοντος και Ενέργειας
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΘΑΚΗΣ**

Αναπληρωτής Υπουργός
Περιβάλλοντος και Ενέργειας
**ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΦΑΜΕΛΛΟΣ**

Υποδομών και Μεταφορών
**ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΠΙΡΤΖΗΣ**

Ναυτιλίας
και Νησιωτικής Πολιτικής
**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΛΗΣ**

Αγροτικής Ανάπτυξης
και Τροφίμων
**ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ**

Τουρισμού
**ΕΛΕΝΑ ΚΟΥΝΤΟΥΡΑ**



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

**Την ευθύνη** για την εκτύπωση, διαχείριση και κυκλοφορία των φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, (ΦΕΚ) στην έντυπη και ηλεκτρονική έκδοση, **έχει το Εθνικό Τυπογραφείο** το οποίο αποτελεί δημόσια υπηρεσία η οποία υπάγεται στο Υπουργείο Διοικητικής Ανασυγκρότησης. Το Εθνικό Τυπογραφείο έχει επίσης την ευθύνη για την κάλυψη των εκτυπωτικών αναγκών του Δημοσίου. (ν. 3469/2006, Α΄ 131).

## ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

### 1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

**Η ηλεκτρονική μορφή των ΦΕΚ διατίθεται δωρεάν από την ιστοσελίδα www.et.gr.** Για τα ΦΕΚ που δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωρισθεί στην πιο πάνω ιστοσελίδα δίνεται η δυνατότητα δωρεάν αποστολής με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μετά από αίτηση που υποβάλλεται ηλεκτρονικά με τη συμπλήρωση ειδικής φόρμας.

**Η έντυπη μορφή των ΦΕΚ** διατίθεται για μεμονωμένα φύλλα με το ανάλογο κόστος από το τμήμα Πωλήσεων απευθείας ή με ταχυδρομική αποστολή μέσω αίτησης παραγγελίας στα ΚΕΠ, ενώ για ετήσια συνδρομή από το τμήμα Συνδρομητών. Το κόστος για ασπρόμαυρο ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1€, προσαυξανόμενο κατά 0,20€ για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού. Το κόστος για έγχρωμο ΦΕΚ είναι 1,50€ από 1 έως 16 σελίδες, προσαυξανόμενο κατά 0,30€ για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.

**Τρόπος αποστολής κειμένων προς δημοσίευση**

- Τα κείμενα για δημοσίευση στο ΦΕΚ, από όλες τις δημόσιες υπηρεσίες και τους φορείς του δημόσιου τομέα, **αποστέλλονται στην διεύθυνση webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.
- Οι περιλήψεις Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων, αποστέλλονται στην ηλεκτρονική διεύθυνση dds@et.gr με τη χρήση **απλού** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Κατ’ εξαίρεση, πολίτες οι οποίοι δεν έχουν αποκτήσει προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή, μπορούν να αποστέλλουν ταχυδρομικά ή να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση αποτυπωμένα σε χαρτί, στο Τμήμα Παραλαβής Δημοσιευτέας Ύλης.

**Πληροφορίες σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την πώληση των τευχών και τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας και στη διαδρομή Εξυπηρέτηση κοινού - τμήμα πωλήσεων ή συνδρομητών. Επίσης στην ιστοσελίδα μπορείτε να αναζητήσετε πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, εφόσον γνωρίζετε τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ).** Τον ΚΑΔ εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

### 2. ΚΑΛΥΨΗ ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΩΝ ΑΝΑΓΚΩΝ του Δημοσίου και των φορέων του

Το Εθνικό Τυπογραφείο μετά από αίτημα φορέα του Δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει κάρτες, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους, φακέλους αλληλογραφίας, κ.ά. Επίσης σχεδιάζει και κατασκευάζει σφραγίδες.

## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

**Ταχυδρομική Διεύθυνση:** Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

**ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054**

**ΤΜΗΜΑΤΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΚΟΙΝΟΥ**

**Πωλήσεων:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)
**Συνδρομητών:** (Ημιόροφος, τηλ. 210 5279136)
**Πληροφοριών:** (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)
**Παραλαβής Δημ. Ύλης:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

**Ωράριο για το κοινό:** Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστοσελίδα: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία της ιστοσελίδας: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

